

Aplikasi Penyedia IBM Digital Twin Exchange

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud. Dokumen pemesanan yang berlaku memberikan penentuan harga dan rincian tambahan tentang pemesanan Klien.

1. Layanan Cloud

IBM Digital Twin Exchange adalah pasar online yang diselenggarakan oleh IBM di mana Klien, IBM, dan berbagai pihak ketiga dapat menawarkan aset Digital Twin mereka untuk dijual kepada pelanggan.

1.1 Tawaran

Klien dapat memilih dari tawaran berikut yang tersedia.

1.1.1 Aplikasi Penyedia IBM Digital Twin Exchange

Layanan Cloud memberikan platform e-commerce di mana Klien dapat mengunggah, mencantumkan dan mengelola konten digital untuk ditawarkan dan dijual kepada pelanggan.

Layanan Cloud ini termasuk:

- kemampuan untuk mengunggah, memberi harga, memublikasikan, dan mengelola konten virtual digital ke IBM Digital Twin Exchange;
- antarmuka pengguna untuk melihat rincian pemesanan dan tampilan produk; dan
- kemampuan untuk menanggapi permintaan pelanggan.

2. Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data

Adendum Pemrosesan Data IBM di <http://ibm.com/dpa> (Data Processing Addendum - "DPA") dan Lembar(-Lembar) Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (disebut sebagai lembar(-lembar) data atau Ekshibit(-Ekshibit) DPA) dalam tautan di bawah memberikan informasi perlindungan data tambahan untuk Layanan Cloud dan opsinya sehubungan dengan tipe Konten yang dapat diproses, aktivitas pemrosesan yang terlibat, fitur perlindungan data, serta pokok-pokok mengenai retensi dan pengembalian Konten. DPA tersebut berlaku untuk data pribadi yang terkandung dalam Konten, apabila dan sejauh i) Peraturan Perlindungan Data Umum Eropa (EU/2016/679) (European General Data Protection Regulation - "GDPR"); atau ii) peraturan perundang-undangan perlindungan data lainnya yang diidentifikasi di <http://ibm.com/dpa/dpl> berlaku.

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=E609ABF082F611E9BFD5252BC35BF06E>

3. Tingkat Layanan dan Dukungan Teknis

3.1 Perjanjian Tingkat Layanan

Tidak Berlaku.

3.2 Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud, termasuk rincian kontak dukungan, level tingkat permasalahan, jam dukungan ketersediaan, waktu tanggapan, dan informasi serta proses dukungan lain, ditemukan dengan memilih Layanan Cloud dalam panduan dukungan IBM yang tersedia di

<https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/>.

4. Biaya

4.1 Metrik Biaya

Metrik(-metrik) biaya untuk Layanan Cloud ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

Metrik biaya berikut berlaku untuk Layanan Cloud ini:

- Akses adalah hak untuk mengakses fungsionalitas administratif dari Layanan Cloud.

5. Syarat-syarat Tambahan

Untuk Perjanjian Layanan Cloud (atau perjanjian cloud dasar yang setara) yang ditandatangani sebelum tanggal 1 Januari 2019, syarat-syarat yang tersedia di <https://www.ibm.com/acs> adalah yang berlaku.

5.1 Perjanjian Terkait

Apabila Klien menyetujui syarat-syarat IBM, Klien juga menyetujui Perjanjian Penyedia IBM Digital Twin Exchange yang terlampir pada Uraian Layanan ini. Untuk tujuan Perjanjian Penyedia IBM Digital Twin Exchange, IBM disebut sebagai IBM, Klien disebut sebagai Penyedia, dan Layanan Cloud disebut sebagai IBM Exchange.

Perjanjian Penyedia IBM Digital Twin Exchange

Dengan mengakses, menelusuri, mengklik tombol "Terima", atau menggunakan Platform IBM Digital Twin Exchange, Penyedia menyetujui syarat-syarat Perjanjian ini. Apabila Anda menerima syarat-syarat ini atas nama Penyedia, Anda menyatakan dan menjamin bahwa Anda memiliki wewenang penuh untuk mengikat Penyedia pada syarat-syarat ini. Apabila Anda tidak menyetujui syarat-syarat ini, jangan mengakses, menelusuri, atau mengklik tombol "Terima".

Perjanjian Penyedia Digital Twin Exchange ("Perjanjian") ini menyatakan syarat dan ketentuan berdasarkan Penyedia mana yang dapat menawarkan satu atau beberapa Digital Twin melalui IBM Digital Twin Exchange ("IBM Exchange").

1. Struktur Perjanjian

Perjanjian lengkap yang mengatur Digital Twin Penyedia dalam IBM Exchange terdiri dari Perjanjian ini dan setiap lampiran atau tambahan dalam dokumen ini yang berlaku. Perjanjian ini mengatur semua Digital Twin yang ditawarkan oleh Penyedia dalam IBM Exchange. Perjanjian ini dan lampiran yang berlaku menggantikan setiap perjanjian, diskusi, atau pernyataan sebelumnya terkait dengan partisipasi penyedia dalam suatu Exchange.

2. Definisi-definisi

Data Akun – informasi yang Penyedia berikan kepada IBM untuk memungkinkan penggunaan Penyedia atas IBM Exchange atau informasi yang dikumpulkan IBM menggunakan teknologi pelacakan, seperti cookie dan web beacon yang berkaitan dengan penggunaan Penyedia atas IBM Exchange. Data Akun tidak termasuk Informasi tentang Kontak Bisnis (Business Contact Information - "BCI") atau data pribadi yang diproses IBM sebagai prosesor atau subprosesor.

Afiliasi – setiap entitas yang Mengontrol, Dikontrol oleh, atau berada di bawah Kontrol yang sama dengan pihak pada Perjanjian ini. "Kontrol" dan turunannya berarti: (a) kepemilikan yang sah, bermanfaat, atau adil, secara langsung atau tidak langsung, dari setidaknya lima puluh persen (50%) dari keseluruhan semua kepentingan ekuitas hak suara dalam suatu entitas; (b) hak untuk mengarahkan urusan bisnisnya; dan/atau (c) hak untuk mengontrol komposisi jajaran direksi atau lembaga yang setara.

Informasi tentang Kontak Bisnis – informasi yang mencakup nama, telepon bisnis, alamat, email dan ID pengguna yang diperoleh atau diperlukan oleh penyedia untuk memungkinkan komunikasi bisnis yang sah dengan Penyedia.

Pelanggan – pengguna akhir individu atau perusahaan yang memiliki akun IBM Exchange yang membeli, menggunakan, atau mengakses Digital Twin yang tercantum dalam IBM Exchange.

Informasi Pelanggan – setiap data atau informasi yang dikumpulkan oleh Penyedia melalui IBM Exchange atau diberikan kepada Penyedia oleh IBM tentang Pelanggan yang telah membeli atau mengakses Digital Twin, termasuk informasi kontak, riwayat transaksi, atau informasi penggunaan Digital Twin. Informasi Pelanggan tidak mencakup informasi yang diterima oleh Penyedia secara langsung dari Pelanggan atau berkenaan dengan Pelanggan yang telah melakukan kontrak dengan Penyedia secara langsung yang tidak berkaitan dengan Perjanjian ini.

Periode Pengunduhan – periode sembilan puluh (90) hari, yang dimulai pada tanggal pembelian Digital Twin oleh Pelanggan, di mana IBM akan menyediakan Digital Twin yang dibeli tersebut di IBM Exchange untuk diunduh oleh Pelanggan.

Kesalahan – a) setiap kesalahan, masalah, atau kerusakan ("bug") yang menyebabkan Digital Twin mengalami gangguan fungsi atau gagal memenuhi spesifikasinya; atau b) setiap pernyataan atau diagram yang tidak lengkap atau salah dalam dokumen terkait yang menyebabkan Digital Twin tidak akurat atau tidak memadai secara materi.

IBM Exchange – lingkungan internet yang diselenggarakan oleh atau atas nama IBM yang mencakup: (i) katalog Digital Twin dari IBM dan Penyedia yang tersedia bagi Pelanggan untuk diperoleh dan digunakan, tersedia di <https://www.ibm.com/Exchange/cloud/us/en-us?lnk=mp> atau url penerus; dan (ii) alat terkait yang diberikan oleh IBM seperti API Integrasi.

API Integrasi – antarmuka pemrograman teknis yang didokumentasikan yang disediakan oleh IBM, yang mencakup API untuk manajemen pengguna, penyediaan, peningkatan, penurunan (downgrade), pengimporan dan sinkronisasi, atau API untuk pengintegrasian dengan pasar atau sistem lainnya.

Tagihan Bersih – Harga Eceran Digital Twin yang dikenakan kepada Pelanggan yang dihitung menggunakan diskon, pengembalian, pengganti kerugian, atau penyesuaian lainnya yang berlaku, tidak termasuk Pajak yang berlaku pada Produk atau pembayaran Pelanggan kepada IBM atau Afiliasi IBM.

Digital Twin – model virtual dari proses, produk, atau layanan yang disediakan oleh Penyedia secara elektronik kepada Pelanggan dalam IBM Exchange.

Harga Eceran Digital Twin – harga eceran, jika ada, yang ditentukan oleh Penyedia dalam kebijakannya sendiri, yang terkait dengan penggunaan Digital Twin oleh Pelanggan.

Penyedia – pihak non-IBM pada Perjanjian ini yang menerima syarat-syarat Perjanjian ini dan menyediakan Digital Twin-nya dalam IBM Exchange.

Fasilitator – IBM sebagai host Digital Twin milik Penyedia termasuk tetapi tidak terbatas pada penyediaan platform atau forum yang berisi Digital Twin milik Penyedia, layanan manajemen pemesanan, memberikan rincian pelanggan kepada Penyedia yang mengizinkan Penyedia untuk memungkinkan penyelesaian Digital Twin dan manajemen akun.

Biaya Fasilitator – jumlah yang dibayarkan oleh Penyedia kepada Fasilitator berdasarkan Perjanjian ini, sebagaimana yang tercantum dalam Pasal 7.3 Perjanjian ini.

Pembayaran Penyedia – jumlah yang dibayarkan oleh IBM kepada Penyedia berdasarkan Perjanjian ini, sebagaimana yang tercantum dalam Pasal 7.2 Perjanjian ini.

Materi Penyedia – Merek dagang Penyedia, Digital Twin, dan informasi dan konten daftar Digital Twin, serta materi promosi, dokumentasi, dan informasi lainnya yang terkait dengan Digital Twin.

Daftar Digital Twin – halaman dalam IBM Exchange yang menguraikan Digital Twin Penyedia dan konten terkait, yang mencakup misalnya, Materi Penyedia, dokumentasi, syarat-syarat lisensi dan penentuan harga, yang dibuat dan dikelola menggunakan alat onboarding IBM Exchange.

Dukungan – pemeliharaan, pembaruan, peningkatan, dukungan dan layanan teknis Digital Twin yang diberikan oleh Penyedia kepada Pelanggan saat Kesalahan atau masalah lain yang mungkin terjadi diidentifikasi dalam Digital Twin milik Penyedia. Dukungan juga mencakup penyelesaian pertanyaan Pelanggan terkait dengan Digital Twin.

Kebijakan Dukungan – dukungan teknis dan mekanisme, kriteria, dan proses layanan pelanggan yang harus diikuti Pelanggan untuk setiap Digital Twin, yang ditemukan dengan memilih Layanan Cloud dalam panduan dukungan IBM yang tersedia di <https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/>.

Pajak – setiap dan semua pajak, ongkos, biaya, retribusi, atau penilaian lainnya yang berlaku, yang dibebankan atau ditagih oleh setiap entitas pemerintah di seluruh dunia atau setiap subdivisi politiknya dan ditentukan atau dipungut atas atau sehubungan dengan transaksi dan/atau pembayaran yang akan dilakukan berdasarkan atau terkait dengan Perjanjian ini, termasuk tanpa batasan penjualan, penggunaan, transfer, barang dan/atau jasa atau pajak pertambahan nilai atau pajak konsumsi, pajak layanan digital, pajak transaksi keuangan, pajak penghasilan dan/atau pajak omzet yang dihitung sebagai persentase penghasilan kotor, potongan pajak, atau setiap bea atau biaya; namun demikian, tidak termasuk setiap pajak yang dibebankan atas penghasilan bersih atau modal.

3. Digital Twin dan Daftar Digital Twin

3.1 Kriteria Digital Twin

Setiap Digital Twin harus memenuhi kriteria berikut agar dapat dipublikasikan dalam IBM Exchange:

- a. Digital Twin dan daftar Digital Twin harus selalu mematuhi semua persyaratan hukum yang berlaku di semua negara di mana IBM Exchange tersedia, termasuk tanpa batasan Peraturan Perlindungan Data Umum Eropa (EU/2016/679) (European General Data Protection Regulation - "GDPR");
- b. Daftar Digital Twin yang disediakan pada IBM Exchange tidak boleh merujuk ke atau mempromosikan pesaing IBM;
- c. Digital Twin harus ditawarkan kepada Pelanggan dengan syarat dan ketentuan (termasuk namun tidak terbatas pada Harga Eceran Digital Twin) setidaknya sama menguntungkannya dengan Digital Twin yang sama pada penjualan online atau saluran distribusi lain di mana Penyedia menyediakan tawaran standar untuk konten yang serupa secara substansial dengan Digital Twin, termasuk saluran tersebut yang dimiliki dan dioperasikan oleh IBM;

- d. Daftar Digital Twin harus menyertakan tautan(-tautan) ke syarat-syarat penggunaan pengguna akhir (misalnya, syarat-syarat layanan atau perjanjian lisensi pengguna akhir) dan kebijakan privasi untuk Digital Twin;
- e. Pustaka API Digital Twin (jika berlaku) diperlihatkan kepada Pelanggan;
- f. Digital Twin tidak dapat bergantung pada tawaran IBM apa pun yang telah ditarik dari dukungan; dan
- g. Saat IBM Exchange berkembang untuk menyertakan komunitas geografis lokal, terdapat persyaratan tambahan dan kriteria seleksi yang harus dipenuhi oleh Digital Twin agar dapat berpartisipasi dalam komunitas geografis tersebut. Semua komunitas geografis memerlukan Digital Twin yang akan dijual kepada Pelanggan dalam mata uang lokal dan bahasa lokal.

3.2 Daftar dan Publikasi Digital Twin

Penyedia akan bekerja bersama IBM untuk memublikasikan daftar Digital Twin-nya dalam sembilan puluh (90) hari dari diadakannya Perjanjian ini menggunakan alat dan proses yang diberikan dalam IBM Exchange. Penyedia bertanggung jawab atas semua konten yang diunggahnya ke dalam IBM Exchange, termasuk setiap Materi Penyedia, yang terdiri dari daftar Digital Twin. Penyedia akan memperoleh semua lisensi dan persetujuan penting yang diperlukan untuk membuat dan memublikasikan daftar Digital Twin dalam IBM Exchange.

Meskipun terdapat hal-hal yang telah disebutkan di atas, IBM berhak namun tidak wajib untuk meninjau dan menyetujui Digital Twin, daftar Digital Twin, dan kepatuhan integrasi sebelum Digital Twin tersebut disediakan kepada Pelanggan. Tinjauan, persetujuan, dan/atau publikasi IBM atas daftar Digital Twin tidak akan meringankan tanggung jawab Penyedia untuk: (i) mengembangkan Digital Twin yang aman, bebas kerusakan dalam desain dan operasi, (ii) kepatuhan terhadap hukum dan peraturan yang berlaku, atau (iii) setiap dokumentasi, Dukungan, atau jaminan atas Digital Twin.

IBM dapat mewajibkan pembaruan atau mengubah daftar Digital Twin sebelum memublikasikan daftar Digital Twin ke IBM Exchange sebagaimana yang diperlukan untuk mempertahankan keseluruhan konsistensi dan integritas Exchange tersebut. IBM akan memberi tahu Penyedia atas setiap perubahan yang diperlukan terhadap daftar Digital Twin jika Digital Twin tersebut telah dipublikasikan dalam IBM Exchange. Apabila Penyedia tidak menerima perubahan yang diajukan oleh IBM terhadap daftar Digital Twin, Penyedia dapat memilih untuk menarik daftar Digital Twin dari IBM Exchange sebagaimana yang tercantum dalam Pasal 10 Perjanjian ini.

3.3 Syarat-syarat Pengguna Akhir dan Kebijakan Privasi

Setiap daftar Digital Twin akan termasuk salinan atau tautan ke syarat-syarat penggunaan atau perjanjian lisensi pengguna akhir yang berlaku untuk Digital Twin, yang harus diterima oleh Pelanggan sebelum membeli, menggunakan, atau mengakses Digital Twin. Selain itu, IBM akan menampilkan salinan atau tautan ke syarat-syarat penggunaan atau perjanjian lisensi pengguna akhir yang berlaku pada halaman checkout Digital Twin. Semua lisensi atau syarat-syarat penggunaan yang mengatur Digital Twin secara langsung antara Pelanggan dan Penyedia. IBM bukan suatu pihak bagi lisensi atau syarat-syarat penggunaan tersebut; akan tetapi, IBM berhak atas kebijakannya sendiri untuk meninjau syarat-syarat penggunaan atau perjanjian lisensi pengguna akhir oleh Penyedia, dan menangguk atau menghapus daftar Digital Twin jika IBM menganggap syarat-syarat penggunaan atau perjanjian lisensi pengguna akhir tersebut tidak memadai.

Sekurang-kurangnya, syarat-syarat penggunaan atau perjanjian lisensi pengguna akhir akan memberikan kepada Pelanggan hak untuk mengunduh dan menggunakan Digital Twin milik Penyedia; yang tercantum dalam kebijakan keamanan dan kerahasiaan Penyedia; tidak termasuk syarat-syarat penagihan dan pembayaran kecuali apabila diwajibkan oleh peraturan perundang-undangan yang berlaku; dan tidak memaksakan persyaratan atau tanggung jawab apa pun terhadap IBM.

Masing-masing daftar Digital Twin juga harus menyertakan tautan ke kebijakan privasi Penyedia yang berlaku untuk Digital Twin. Kebijakan privasi penyedia harus (i) memberi tahu Pelanggan tentang Informasi Pelanggan apa pun yang dikumpulkan oleh Penyedia dan bagaimana Informasi Pelanggan tersebut digunakan, disimpan, diamankan, diungkap, dan (ii) menguraikan kontrol yang Pelanggan miliki dari penggunaan dan berbagi Informasi Pelanggan mereka dan cara mereka dapat mengakses data dan informasinya. Kebijakan privasi IBM hanya berlaku untuk penggunaan Pelanggan atas IBM Exchange dan produk-produk IBM dan tidak akan berlaku bagi penggunaan Pelanggan atas salah satu Digital Twin Penyedia.

3.4 Penilaian Digital Twin

IBM dapat mengimplementasikan mekanisme yang memungkinkan Pelanggan untuk menilai dan memberikan umpan balik tentang Digital Twin (termasuk informasi tentang Digital Twin yang telah dihapus dari IBM Exchange), Penyedia atau kinerja Penyedia berkaitan dengan Digital Twin dan IBM Exchange. IBM dapat membuat penilaian dan umpan balik ini tersedia secara umum. Digital Twin atau Penyedia tunduk pada penilaian pengguna di mana Penyedia mungkin tidak setuju. Penyedia dapat menghubungi IBM jika Penyedia memiliki kekhawatiran terkait penilaian tersebut.

4. Tanggung Jawab

4.1 Tanggung Jawab Penyedia

Penyedia akan:

- a. memastikan bahwa Digital Twin memenuhi spesifikasi yang diuraikan dan setiap pernyataan yang dibuat untuk referensi, kemampuan Dukungan, keamanan, atau kemampuan bisnis atau teknis lainnya akurat dan didukung oleh Penyedia;
- b. bertanggung jawab atas pengembangan, menyediakan Digital Twin dalam format yang dapat diunduh pada IBM Exchange, pengujian penuh, dan pengelolaan Digital Twin dan semua biaya yang terkait dengannya;
- c. bertanggung jawab untuk memberikan Dukungan kepada Pelanggan sebagaimana yang berlaku;
- d. bertanggung jawab untuk membuat dan mempertahankan Materi Penyedia terkait Digital Twin. Penyedia akan meninjau dan memperbarui, jika perlu, semua daftar Digital Twin setidaknya setiap tahun. Apabila Penyedia tidak meninjau dan memperbarui daftar(-daftar) Digital Twin-nya setiap tahun, IBM dapat menghapus atau menangguhkan daftar yang berlaku;
- e. mengelola dengan aman i) setiap informasi pelanggan yang diterima dari Pelanggan, ii) kata sandi untuk Pelanggan, dan iii) setiap identifikasi atau kredensial akses lainnya yang digunakan untuk Digital Twin-nya, dan memastikan bahwa tidak satu pun dari yang disebutkan sebelumnya diberikan kepada IBM kecuali sebagaimana yang diperlukan bagi IBM untuk memenuhi pesanan Digital Twin sebagaimana yang diuraikan dalam Perjanjian ini;
- f. memelihara prosedur dan praktik keamanan fisik, teknis, dan administratif yang sama dengan atau lebih baik dari standar industri untuk memastikan perlindungan Digital Twin, termasuk konten yang disimpan dalam Digital twin, dari akses, pemusnahan, penggunaan, modifikasi, atau pengungkapan yang tidak sah;
- g. tidak menggunakan IBM Exchange untuk tujuan atau aktivitas yang bersifat melanggar hukum, tidak senonoh, menyinggung, atau menipu seperti mendukung atau menyebabkan kerugian, mengganggu atau melanggar integritas atau keamanan jaringan atau sistem, menghindari filter, mengirimkan pesan yang tidak diminta, bersifat melecehkan, atau memperdaya, virus atau kode berbahaya, atau melanggar hak-hak pihak ketiga;
- h. tidak menyertakan informasi rahasia apa pun dalam IBM Exchange atau daftar Digital Twin-nya;
- i. tidak menyertakan data pribadi apa pun, sebagaimana yang ditentukan oleh GDPR, dalam Digital Twin;
- j. tidak menjalankan setiap uji keamanan teknis, uji penetrasi, atau pindaian kerentanan IBM Exchange; dan
- k. memperoleh semua persetujuan yang diperlukan untuk menggunakan, menyediakan, menyimpan, dan memproses Materi Penyedia, termasuk namun tidak terbatas pada persetujuan subjek data yang diperlukan untuk mematuhi peraturan perundang-undangan kerahasiaan data seperti GDPR, jika berlaku, dan akan memberikan izin kepada IBM untuk melakukan hal yang sama.

4.2 Tanggung Jawab IBM

IBM akan:

- a. memberikan bantuan teknis yang wajar sebagaimana yang diperlukan untuk membuat daftar Digital Twin dalam IBM Exchange dan, jika berlaku, mengintegrasikan Digital Twin dengan API Integrasi;
- b. meninjau dan memublikasikan daftar Digital Twin kepada IBM Exchange, sebagaimana yang diuraikan dalam Pasal 3 Perjanjian;
- c. memberikan kepada Pelanggan akses ke EULA Penyedia untuk Digital Twin pada saat atau sebelum waktu pembelian;

- d. untuk Digital Twin, (i) memungkinkan Pelanggan untuk membeli lisensi, berlangganan, atau mengakses Digital Twin pada IBM Exchange; (ii) memungkinkan pelanggan untuk mengakses Digital Twin yang dibeli selama Periode Pengunduhan; (iii) menagih Pelanggan atas Harga Eceran Digital Twin, jika ada, kecuali apabila peraturan perundang-undangan tidak mendukung IBM untuk menerbitkan dokumen penagihan; (iv) menagih pembayaran Harga Eceran Digital Twin, jika ada, yang dikirimkan dari Pelanggan untuk penggunaan Digital Twin tersebut; dan (v) membayar Biaya Penyedia kepada Penyedia, jika ada, sebagaimana yang diuraikan dalam Pasal 7.2 Perjanjian ini;
- e. memberikan pemberitahuan kepada Penyedia jika syarat dan ketentuan dari Perjanjian ini berubah;
- f. memberikan keamanan akses fisik untuk IBM Exchange; dan
- g. memberikan kontrol akses dan otorisasi Pelanggan untuk IBM Exchange.

5. Dukungan

5.1 Ikhtisar

Apabila IBM menerima pertanyaan dukungan yang terkait dengan Materi Penyedia, IBM akan menyelesaikan masalah tersebut atau menghubungi Penyedia melalui metode kontak yang ditentukan oleh Penyedia selama onboarding. Pada kasus terakhir, IBM akan bekerja dengan Penyedia (dan dalam beberapa kasus, Penyedia dan Pelanggan) untuk menyelesaikan pertanyaan tersebut.

Penyedia akan mematuhi persyaratan yang tercantum dalam Perjanjian ini dan Kebijakan Dukungan tersebut.

5.2 Kewajiban Dukungan Penyedia

Penyedia bertanggung jawab atas semua Dukungan untuk Digital Twin-nya, yang disertakan sebagai bagian dari Harga Eceran Digital Twin yang dibebankan untuk Digital Twin, selama Digital Twin ditawarkan pada IBM Exchange.

Penyedia akan bertanggung jawab untuk menerima, menangani, dan menyelesaikan semua komplain Pelanggan tentang Digital Twin, termasuk komplain terkait dengan kelengkapan, akurasi, format file, fitur-fitur dan fungsi Digital Twin, dan masalah kepuasan Pelanggan lain untuk Digital Twin. Penyedia akan menanggapi semua komplain Pelanggan dan pertanyaan lain sebagaimana yang ditentukan oleh tabel dalam 5.3.

5.3 Kewajiban Dukungan IBM

IBM akan memungkinkan Pelanggan untuk bertanya atau melaporkan masalah sehubungan dengan fungsionalitas platform IBM Exchange, termasuk pengunduhan Pelanggan atas Digital Twin Penyedia. IBM akan menanggapi semua komplain Pelanggan dan pertanyaan lain sebagaimana yang ditentukan oleh tabel berikut.

Tipe Dukungan	Cakupan Aktivitas	Pihak yang Bertanggung Jawab
Dukungan Produk	Menangani masalah kompleks yang memerlukan pengetahuan mendalam tentang Digital Twin. Resolusi dapat berupa penyelesaian Digital Twin yang tidak lengkap atau tidak tersedia, format file yang baru untuk pengunduhan, atau rilis pembaruan untuk Digital Twin. Menyelidiki masalah dan kekhawatiran yang tidak sepele yang memerlukan keahlian dalam Digital Twin, atau dalam pemformatan atau pengunduhan file, dan melampaui dokumentasi yang tersedia. Resolusi dapat berupa saran atau pendekatan terhadap penggunaan Digital Twin berdasarkan pada pengalaman agen itu sendiri, dokumentasi yang tersedia, dan percakapan forum. Menanggapi masalah sepele menggunakan solusi yang terdokumentasi dengan baik.	Penyedia
Dukungan Umum	Dukungan umum untuk masalah/kekhawatiran/pertanyaan yang terkait dengan kinerja Exchange, akses ke konten melalui Exchange, atau fitur-fitur dan fungsi Exchange.	IBM
Triase	Memeriksa masalah/kekhawatiran/pertanyaan untuk menentukan kompleksitasnya; kemudian merutekan ke Penyedia jika berlaku untuk Digital Twin itu sendiri.	IBM

6. Pemberian Lisensi

6.1 Pemberian Lisensi kepada IBM

6.1.1 Hak untuk Memublikasikan Harga Eceran Digital Twin dan Menggunakan Materi Penyedia

Selama jangka waktu Perjanjian ini, Penyedia memberikan hak dan lisensi non-eksklusif, tidak dapat dialihkan, dibayar penuh, bebas royalti, di seluruh dunia kepada IBM dan Afiliasinya untuk 1) melakukan semua tindakan yang diperlukan untuk memublikasikan daftar Digital Twin-nya dan semua Materi Penyedia yang berlaku dalam IBM Exchange, yang mencakup pengujian untuk memastikan pengunggahan yang tepat atas daftar Digital Twin dalam IBM Exchange; 2) menggunakan Materi Penyedia di mana pun dalam IBM Exchange; dan 3) membuat perubahan non-materi terhadap daftar Digital Twin atau Materi Penyedia seperti memperbaiki kesalahan ketik, kesalahan tata bahasa, atau url yang rusak.

6.1.2 Pemberian Lisensi Hanya untuk Digital Twin

Selama jangka waktu Perjanjian ini, Penyedia memberikan hak noneksklusif, tidak dapat dialihkan, dibayar penuh, bebas royalti, di seluruh dunia kepada IBM untuk menawarkan dan menjual Digital Twin kepada Pelanggan melalui IBM Exchange.

6.1.3 Kepemilikan Hak Kekayaan Intelektual

IBM mengakui bahwa Digital Twin dan Materi Penyedia semata-mata merupakan milik Penyedia dan pemberi lisensinya, dan tidak ada ketentuan dalam Perjanjian ini yang memberikan kepada IBM hak kekayaan intelektual apa pun dalam Digital Twin atau Materi Penyedia kecuali sebagaimana yang tercantum secara eksplisit dalam dokumen ini.

6.2 Pemberian Lisensi kepada Penyedia

Selama jangka waktu Perjanjian ini, IBM memberikan hak dan lisensi yang dibayar penuh, noneksklusif, di seluruh dunia kepada Penyedia untuk mengakses dan menggunakan antarmuka IBM Exchange dan dokumentasi terkait yang disediakan oleh IBM melalui IBM Exchange semata-mata untuk tujuan mengelola daftar Digital Twin Penyedia, pesanan, dan komunikasi ke dalam IBM Exchange. Kecuali sebagaimana yang ditentukan dalam Pasal ini, IBM dan pemberi lisensinya memiliki hak, hak milik, dan kepentingan eksklusif dalam dan untuk (a) IBM Exchange; (b) semua antarmuka visual, teks, grafis, dan konten lain yang disertakan pada IBM Exchange; (c) semua teknologi pokok, perangkat lunak, data, dan materi lain yang mengimplementasikan dan/atau mengoperasikan IBM Exchange (termasuk API Integrasi jika berlaku); (d) setiap dan semua modifikasi dan peningkatan dan karya turunan yang dibuat untuk (a) hingga (d); dan (e) setiap dan semua hak kekayaan intelektual atau yang terkait dengan (a) hingga (d).

7. Biaya-biaya

7.1 Harga Eceran Digital Twin

Penyedia akan menentukan Harga Eceran Digital Twin, tidak termasuk Pajak yang berlaku dalam IBM Exchange. Dalam yurisdiksi di mana IBM atau Afiliasi IBM bertanggung jawab berdasarkan hukum perundang-undangan yang berlaku untuk pelaporan dan pengiriman Pajak kepada otoritas pajak mengenai pengadaan Digital Twin kepada Pelanggan, IBM akan menentukan tarif Pajak yang akan ditambahkan ke Harga Eceran Digital Twin dan yang dibebankan kepada Pelanggan. Dalam yurisdiksi di mana Penyedia bertanggung jawab untuk mengirimkan Pajak kepada otoritas pajak mengenai penyediaan Digital Twin kepada Pelanggan, Penyedia harus memberi tahu IBM tentang Pajak yang berlaku yang akan ditambahkan ke Harga Eceran Digital Twin yang akan dibebankan kepada Pelanggan.

Kecuali apabila dilarang oleh hukum, IBM atau Afiliasi IBM akan bertanggung jawab untuk menerbitkan dokumentasi penagihan kepada Pelanggan atas Harga Eceran Digital Twin dan menagih setiap pembayaran dari Pelanggan, termasuk semua Pajak yang berlaku di negara di mana IBM atau Afiliasi IBM bertanggung jawab atas pelaporan dan pengiriman Pajak atas penjualan Digital Twin kepada otoritas pajak.

Penyedia dapat secara langsung bernegosiasi dengan Pelanggan mengenai diskon Harga Eceran Digital Twin, tetapi dengan ketentuan bahwa, setiap penjualan yang dihasilkan dari negosiasi tersebut harus ditransaksikan melalui IBM Exchange. Dalam keadaan tersebut, Penyedia akan memberikan kode diskon untuk diskon Harga Eceran Digital Twin kepada Pelanggan, yang dapat digunakan oleh Pelanggan dalam proses "checkout" untuk pembelian Pelanggan.

7.2 Pembayaran Penyedia

Pembayaran kepada Penyedia akan dilakukan dalam waktu enam puluh (60) hari setelah penutupan setiap bulan kalender, kecuali apabila hari terakhir bulan tersebut jatuh pada akhir pekan atau hari libur, dalam hal ini maka pembayaran akan dilakukan pada hari kerja selanjutnya. Semua pembayaran akan dilakukan dalam dolar A.S.

Pembayaran Penyedia yaitu 100% dari Tagihan Bersih atas Digital Twin selama bulan kalender yang ditentukan, dikurangi: i) dikurangi Biaya Fasilitator pasar yang terutang kepada IBM untuk penggunaan IBM Exchange oleh Penyedia terkait dengan Perjanjian ini sebagaimana yang dinyatakan dalam pasal 7.3 di bawah ini; dan ii) dikurangi setiap Pajak yang tidak dapat dikembalikan dan/atau tidak dapat dikredit yang berlaku untuk, yang dipotong pada, atau dikurangi dari pembayaran atau biaya yang dilakukan oleh IBM kepada Penyedia; dan (iii) dikurangi setiap Pajak yang tidak dapat dikembalikan dan/atau tidak dapat dikredit yang berlaku untuk, yang dipotong pada, atau yang dikurangi dari pembayaran antara Afiliasi IBM terkait dengan transfer pembayaran terutang kepada Penyedia terkait dengan Perjanjian ini. Pembayaran Penyedia akan dibayarkan dikurangi dengan penyesuaian dan pengembalian yang jatuh tempo kepada IBM.

7.3 Biaya Fasilitator

Penyedia setuju untuk membayar biaya fasilitator pasar kepada IBM yang setara dengan tiga puluh persen (30%) dari Tagihan Bersih untuk bulan kalender yang ditentukan. Biaya Fasilitator akan dianggap tidak termasuk Pajak yang sebagaimana berlaku, akan ditambahkan ke biaya yang harus dibayarkan oleh Penyedia. Selain itu, apabila setiap pemotongan atau pengurangan untuk atau pada akun pajak diwajibkan menurut setiap hukum atau peraturan badan atau otoritas pemerintah, yang akan dilakukan oleh Penyedia sehubungan dengan Biaya Fasilitator, jumlah yang harus dibayarkan oleh Penyedia kepada IBM akan ditambah dengan jumlah yang perlu dihasilkan untuk IBM sebesar jumlah yang setara dengan total yang akan diterima tanpa pemotongan atau pengurangan yang dilakukan.

7.4 Biaya Keanggotaan IBM Exchange

Penyedia harus membayar biaya keanggotaan tahunan yang tidak dapat dikembalikan kepada IBM untuk kesempatan mendaftarkan Digital Twin-nya dalam IBM Exchange. Biaya keanggotaan akan dianggap tidak termasuk Pajak yang sebagaimana berlaku, akan ditambahkan ke biaya yang harus dibayarkan oleh Penyedia. Selain itu, apabila setiap pemotongan atau pengurangan untuk atau pada akun pajak diwajibkan menurut setiap hukum atau peraturan badan atau otoritas pemerintah, yang akan dilakukan oleh Penyedia sehubungan dengan Biaya Fasilitator, jumlah yang harus dibayarkan oleh Penyedia kepada IBM akan ditambah dengan jumlah yang perlu dihasilkan untuk IBM sebesar jumlah yang setara dengan total yang akan diterima tanpa pemotongan atau pengurangan yang dilakukan. Biaya Keanggotaan IBM Exchange akan sesuai dengan yang dicantumkan dalam Dokumen Transaksi yang berlaku. Kegagalan untuk membayar biaya Keanggotaan IBM Exchange tersebut akan dianggap sebagai pelanggaran material terhadap Perjanjian ini.

7.5 Pengembalian dan Kredit

IBM atau Afiliasi IBM akan menjadi pihak penghubung atas sengketa tagihan, kredit, dan pengembalian dari Pelanggan. IBM akan mendiskusikan setiap permintaan atau sengketa tersebut dengan Vendor, dengan maksud agar IBM dan Vendor membuat keputusan bersama guna menyelesaikan setiap permintaan atau sengketa; meski begitu, IBM berhak untuk membuat keputusan terkait dengan kredit dan pengembalian sesuai dengan kebijakannya jika para pihak tidak mencapai kesepakatan bersama.

Apabila IBM atau Afiliasi IBM memberikan pengembalian atau kredit kepada Pelanggan, IBM atau Afiliasi tersebut akan membuat penyesuaian yang tepat terhadap Pembayaran Penyedia dan setiap pembayaran Pajak yang berlaku untuk merefleksikan kredit atau pengembalian tersebut.

8. Pajak-pajak

8.1 Tanggung Jawab Pajak

Apabila peraturan perundang-undangan yang berlaku mewajibkan Penyedia untuk melaporkan dan/atau mengirimkan Pajak sehubungan dengan setiap transaksi atau pembayaran yang ditautkan ke Perjanjian ini, termasuk tanpa batasan daftar Digital Twin milik Penyedia, penjualan Digital Twin milik Penyedia pada IBM Exchange, atau Pembayaran Penyedia yang dikirimkan kepada Penyedia oleh IBM, Penyedia bertanggung jawab atas pembayaran dan pelaporan Pajak dan setiap tanggung jawab kepatuhan Pajak lainnya.

Kecuali apabila hukum perundang-undangan yang berlaku mewajibkan IBM untuk melaporkan dan/atau mengirimkan Pajak, IBM tidak bertanggung jawab untuk menentukan apakah setiap Pajak berlaku untuk setiap transaksi atau untuk mengirimkan Pajak kepada setiap otoritas pajak atau untuk melaporkan informasi apa pun kepada otoritas pajak terkait dengan transaksi apa pun. Apabila peraturan perundang-undangan yang berlaku mewajibkan IBM untuk membebaskan, melaporkan, dan/atau mengirimkan Pajak, IBM akan menagih, melaporkan, dan membayar Pajak dan menerbitkan tagihan pajak yang sesuai kepada Pelanggan. Kedua belah pihak setuju untuk bekerja sama secara wajar satu sama lain apabila dilakukan audit oleh otoritas pajak.

9. Kepatuhan

9.1 Kepatuhan Ekspor

Penyedia akan mematuhi peraturan perundang-undangan dan regulasi kontrol ekspor, impor, dan sanksi ekonomi yang berlaku, termasuk yang berlaku di Amerika Serikat, yang melarang atau membatasi ekspor, ekspor ulang, atau transfer produk, teknologi, layanan atau data, secara langsung atau tidak langsung, kepada atau untuk negara tertentu, pengguna akhir, atau penggunaan akhir. Penyedia tidak akan mengekspor, secara langsung atau tidak langsung, setiap teknologi, perangkat lunak, atau komoditas yang diberikan oleh IBM berdasarkan Perjanjian ini ke setiap tujuan yang dilarang atau untuk penggunaan akhir apa pun yang dilarang. Penyedia akan menyertakan nomor klasifikasi kontrol ekspor (Export Control Classification Number - "ECCN") untuk Digital Twin dalam peralatan onboarding IBM Exchange.

Penyedia menyatakan bahwa IBM dapat menggunakan sumber daya global (penghuni sementara yang digunakan setempat dan personel yang berada di lokasi di seluruh dunia) untuk mendukung penyampaian IBM Exchange dari jarak jauh. Atas permintaan, Penyedia akan memberikan klasifikasi Produk tersebut kepada IBM berdasarkan Peraturan Administrasi Ekspor AS dan bekerja secara wajar bersama IBM untuk memastikan kepatuhan dengan kontrol ekspor yang berlaku berdasarkan klasifikasi ini.

9.2 Kepatuhan terhadap Peraturan Perundang-undangan

Penyedia dan IBM masing-masing akan mematuhi semua peraturan perundang-undangan dan regulasi yang berlaku, termasuk namun tidak terbatas pada, Undang-undang Praktik Korupsi Luar Negeri AS dan peraturan perundang-undangan antipenyuapan yang berlaku dan peraturan perundang-undangan yang mengatur transaksi dengan pemerintah dan entitas publik, peraturan perundang-undangan antimonopoli dan persaingan, peraturan perundang-undangan perdagangan orang dalam, sekuritas, dan pelaporan keuangan yang berlaku, peraturan perundang-undangan yang mengatur transaksi pelanggan, dan peraturan perundang-undangan mengenai kerahasiaan data, termasuk GDPR jika berlaku.

9.3 Transaksi Etis

Penyedia akan terbiasa dan akan sepenuhnya mematuhi semua hukum perundang-undangan dan regulasi tentang penyusunan, korupsi, dan praktis bisnis yang dilarang. Penyedia dan Afiliasinya belum dan tidak akan, untuk tujuan memengaruhi atau membujuk seseorang untuk memengaruhi keputusan demi kepentingan IBM atau Afiliasinya, menawarkan menjanjikan, melakukan atau sepakat untuk melakukan, secara langsung atau tidak langsung, (a) kontribusi politik apa pun atau pembayaran apa pun kepada atau untuk keuntungan pejabat publik, apakah dipilih atau ditunjuk, (b) setiap pembayaran untuk hadiah, makanan, perjalanan, atau barang lain yang berharga untuk karyawan pemerintah atau anggota keluarganya, atau (c) pembayaran atau hadiah apa pun (uang atau sesuatu yang berharga) untuk seseorang. IBM tidak akan memberikan penggantian kepada Penyedia untuk kontribusi politik, pembayaran, atau hadiah apa pun tersebut.

10. Perlindungan Data

10.1 Informasi tentang Kontak Bisnis

IBM dan Afiliasinya, dan kontraktor serta subprosesornya, di mana pun mereka melakukan bisnis, dapat menyimpan dan atau memproses Informasi Kontak Bisnis (Business Contact Information - "BCI") Penyedia, personel, dan pengguna yang sah untuk transaksi bisnis dengan mereka. Apabila pemberitahuan atau persetujuan oleh individu diperlukan untuk pemrosesan tersebut, Penyedia akan memberi tahu dan memperoleh persetujuan.

10.2 Data Akun

IBM dan afiliasinya, dan kontraktor serta subprosesornya, dapat menggunakan Data Akun misalnya untuk mengaktifkan fitur-fitur Digital Twin, mengatur penggunaan, mempersonalisasi pengalaman, dan mendukung atau meningkatkan penggunaan IBM Exchange tersebut. Pernyataan Kerahasiaan Online IBM di <https://www.ibm.com/privacy/details/id/id/> menyediakan perincian lebih lanjut.

10.3 Pemrosesan Data Pribadi atas nama Penyedia

Apabila dan sejauh (a) IBM memproses data pribadi atas nama Penyedia dan (b) GDPR berlaku untuk pemrosesan data pribadi tersebut, Adendum Pemrosesan Data (Data Processing Addendum - "DPA") IBM di <http://www.ibm.com/dpa> dan Ekshibit DPA yang berlaku di <https://ibm.biz/ProviderDPAExhibit> berlaku dan melengkapi Perjanjian tersebut. Rujukan dalam DPA untuk "Klien" akan berarti "Penyedia" untuk pemrosesan yang dilakukan berdasarkan Perjanjian ini.

IBM dapat menggunakan prosesor dan subprosesornya (termasuk personel dan sumber daya) di lokasi di seluruh dunia untuk menyampaikan IBM Exchange. IBM dapat mentransfer data pribadi Penyedia lintas batas negara, termasuk ke luar Wilayah Ekonomi Eropa (European Economic Area - "EEA").

10.4 Pemrosesan data pribadi atas nama IBM

Apabila dan sejauh Penyedia memproses data pribadi atas nama IBM sehubungan dengan subjek Perjanjian ini, pemrosesan tersebut akan diatur oleh syarat-syarat Perjanjian Pemrosesan Data Penyedia, yang disepakati secara terpisah antara para pihak.

10.5 Penggunaan Informasi Pengguna

Penyedia akan menggunakan Informasi Pelanggan hanya untuk berkomunikasi dengan Pelanggan terkait dengan pengadaan atau operasi Digital Twin, yang mencakup komunikasi tentang Dukungan, permintaan umpan balik, perubahan perjanjian lisensi atau syarat-syarat penggunaan, atau pelatihan.

Penyedia tidak boleh menggunakan Informasi Pengguna untuk tujuan lain apa pun tanpa persetujuan tegas Pelanggan yang diberikan secara langsung kepada Penyedia. Secara khusus, Penyedia tidak boleh:

- a. menghubungi Pelanggan untuk tujuan pemasaran atau promosi kecuali jika Pelanggan telah memberikan persetujuan yang valid untuk menerima komunikasi promosi atau pemasaran sebagaimana yang mungkin diperlukan berdasarkan hukum perundang-undangan atau regulasi kerahasiaan yang berlaku;
- b. mengungkap Informasi Pelanggan kepada pihak ketiga mana pun, kecuali sebagaimana yang mungkin diperlukan untuk menjalankan kewajiban berdasarkan Perjanjian ini dengan ketentuan bahwa Penyedia memastikan setiap penerima menggunakan informasi tersebut hanya untuk tujuan itu dan mematuhi setiap batasan yang berlaku; atau
- c. menggunakan Informasi Pelanggan untuk berupaya menjual secara langsung kepada Pelanggan di luar IBM Exchange atau untuk memengaruhi Pelanggan untuk membuat pembelian alternatif di luar IBM Exchange.

Pasal 10.5 ini tidak menghalangi Penyedia untuk menggunakan informasi kontak Pelanggan lainnya yang diperoleh secara independen oleh Penyedia dari IBM Exchange untuk tujuan apa pun, bahkan jika informasi tersebut serupa dengan informasi Pelanggan, selama Penyedia tidak menargetkan komunikasi berdasarkan penerima yang dimaksud yang menjadi Pelanggan IBM Exchange.

11. Jangka Waktu dan Pengakhiran

11.1 Jangka Waktu

Jangka waktu Perjanjian ini mulai berlaku setelah penerimaan oleh Penyedia dan akan tetap berlaku selama periode dua belas (12) bulan. Setelah periode awal 12 bulan tersebut, Perjanjian akan diperbarui secara otomatis selama periode 12 bulan berikutnya, kecuali jika diakhiri sebelumnya sebagaimana yang diuraikan di bawah ini.

11.2 Pengakhiran

- a. Salah satu pihak dapat mengakhiri Perjanjian ini dengan atau tanpa alasan apa pun dengan pemberitahuan tertulis sembilan puluh (90) hari sebelumnya kepada pihak lainnya.

- b. Salah satu pihak dapat mengakhiri Perjanjian ini karena pelanggaran pihak lain atas Perjanjian ini setelah pemberitahuan tertulis tiga puluh (30) kepada pihak yang melanggar, dengan ketentuan bahwa pihak yang melanggar tidak dapat memperbaiki pelanggaran tersebut dalam waktu tiga puluh (30) hari.

11.3 Dampak Pengakhiran

- a. IBM akan menghapus Digital Twin Penyedia dari IBM Exchange setelah pengakhiran Perjanjian.
- b. Terlepas dari ketentuan (a), Pelanggan yang telah membeli Digital Twin Penyedia dapat melanjutkan mengunduh Digital Twin tersebut selama durasi Periode Pengunduhan mereka.
- c. Penyedia akan terus memberikan Dukungan kepada Pelanggan untuk Digital Twin, hingga habisnya masa berlaku jangka waktu penggunaan Pelanggan atas Digital Twin menurut perjanjian lisensi pengguna akhir antara Penyedia dan Pelanggan.
- d. Untuk dapat memenuhi pasal b) dan c), Perjanjian ini akan tetap berlaku hingga habisnya masa berlaku setiap Periode Pengunduhan yang berlaku sebagaimana yang diuraikan dalam b) dan hingga IBM membayar Pembayaran Penyedia untuk pembelian Digital Twin yang dilakukan sebelum pengakhiran Perjanjian.

11.4 Penarikan Produk

- a. Apabila Penyedia mengumumkan bahwa pihaknya akan menarik Digital Twin dari ketersediaan umum, Penyedia akan memberi tahu IBM setidaknya sembilan puluh (90) hari sebelum tanggal penarikan. IBM akan memberi tahu Pelanggan bahwa Digital Twin tidak akan tersedia untuk pembelian setelah tanggal yang ditentukan oleh Penyedia. Digital Twin yang ditarik tersebut akan tetap tersedia untuk Pelanggan selama Periode Pengunduhan yang berlaku.
- b. Pelanggan yang telah ada dapat terus menggunakan Digital Twin tersebut dan Penyedia akan terus memberikan Dukungan untuk Digital Twin hingga habisnya masa berlaku jangka waktu langganan Pelanggan terhadap Digital Twin tersebut.

12. Penangguhan dan Penghapusan

- a. IBM dapat segera menangguhkan (yaitu "menyembunyikan" daftar Digital Twin sementara waktu dari tampilan publik) atau menghapus daftar Digital Twin dari IBM Exchange kapan pun atas kebijakan tunggal IBM. Apabila IBM menangguhkan atau menghapus daftar Digital Twin sesuai dengan ayat ini, IBM harus memberikan pemberitahuan dan penjelasan tertulis atas penangguhan atau penghapusannya kepada Pelanggan.
- b. Apabila IBM menangguhkan daftar Digital Twin karena pelanggaran Penyedia atas Perjanjian ini, penyalahgunaan kekayaan intelektual IBM atau pihak ketiga, atau pelanggaran hukum atau peraturan yang berlaku, Penyedia akan diberi pemberitahuan tiga puluh (30) hari untuk menyelesaikan atau memperbaiki pelanggaran, penyalahgunaan, atau pelanggaran tersebut. Di akhir periode tiga puluh (30) hari tersebut, IBM harus (i) memulihkan daftar Digital Twin jika pelanggaran, penyalahgunaan, atau pelanggaran tersebut diselesaikan menurut kepuasan IBM; atau (ii) menghapus daftar Digital Twin dari IBM Exchange, dengan ketentuan bahwa jika daftar Digital Twin tersebut dihapus oleh IBM, IBM harus memberikan pemberitahuan dan penjelasan tertulis tentang penghapusannya kepada Penyedia.
- c. Penyedia dapat meminta agar IBM menangguhkan atau menghapus daftar Digital Twin Penyedia dari IBM Exchange setelah pemberitahuan dan penjelasan tertulis kepada IBM sembilan puluh (90) hari sebelumnya. Penangguhan atau penghapusan Digital Twin tertentu atas permintaan Penyedia tidak akan secara otomatis mengakhiri Perjanjian ini.

13. Kerahasiaan

Kecuali apabila para pihak sama-sama sepakat untuk bertukar informasi rahasia berdasarkan perjanjian kerahasiaan terpisah, semua informasi yang mereka tukar bersifat non-rahasia, termasuk setiap konten yang diproses atau diunggah ke IBM Exchange. Tidak satu pihak pun akan mengungkap syarat-syarat Perjanjian ini kepada pihak ketiga mana pun tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari pihak lainnya, kecuali sejauh yang diperlukan untuk menetapkan hak-hak masing-masing pihak di bawah ini, atau sebagaimana yang diperlukan oleh hukum atau peraturan yang berlaku.

14. Pernyataan dan Jaminan

Penyedia menyatakan dan menjamin bahwa:

- a. Penyedia memiliki hak-hak yang diperlukan dalam dan untuk Digital Twin (termasuk tanda dan nama yang terkait) untuk memberikan hak-hak yang ditentukan dalam Perjanjian ini kepada IBM dan untuk memberikan hak-hak yang ditentukan dalam syarat-syarat penggunaan atau perjanjian lisensi pengguna akhir oleh Penyedia sebagaimana yang berlaku kepada Pelanggan;
- b. Digital Twin sesuai dengan spesifikasinya;
- c. Digital Twin aman untuk digunakan dengan, dan akan sesuai dengan, jaminan dan persyaratan dalam Perjanjian ini;
- d. setiap pernyataan tertulis yang dibuat, atau informasi yang diberikan oleh Penyedia kepada IBM atau Pelanggan adalah benar dan akurat;
- e. baik Digital Twin maupun Materi Penyedia tidak melanggar kerahasiaan, kekayaan intelektual, atau hak lain dari pihak ketiga;
- f. Digital Twin tidak berisi kode berbahaya; dan
- g. Penyedia telah memenuhi setiap dan semua persyaratan yang terkait dengan setiap dan semua perangkat lunak pihak ketiga atau perangkat lunak sumber terbuka yang disertakan dalam Digital Twin, termasuk semua perjanjian pemberian lisensi yang berlaku untuk kode sumber terbuka atau pihak ketiga tersebut; dan
- h. Penyedia terdaftar untuk Pajak Tidak Langsung, termasuk pajak pertambahan nilai, pajak barang dan jasa, pajak konsumsi, pajak penjualan, pajak penggunaan, dan setiap Pajak lainnya yang perlu memvalidasi status vendor sebagai penyedia B2B. Atas permintaan IBM, Penyedia akan menyuplai nomor registrasi Pajak/Tidak Langsung-nya yang valid kepada IBM sebelum on-boarding.

Kecuali sebagaimana yang diberikan secara spesifik dalam Perjanjian ini, pihak maupun pemasok terkaitnya tidak menjamin apa pun, secara tegas atau tersirat, termasuk namun tidak terbatas pada jaminan tersirat mengenai kelayakan untuk diperjualbelikan, hak milik, tidak adanya pelanggaran, dan kesesuaian untuk tujuan tertentu. IBM atau pemasoknya tidak menjamin apa pun bahwa setiap hasil tertentu akan diperoleh dari penggunaan IBM Exchange atau setiap materi yang disampaikan atau layanan yang diberikan berdasarkan Perjanjian ini.

15. Pemberian Ganti Rugi

Penyedia akan membela, mengganti rugi, dan membebaskan IBM dan Afiliasinya sehubungan dengan klaim(-klaim) pihak ketiga apa pun (a) yang terkait dengan Digital Twin atau Materi Penyediannya, atau (b) yang terkait dengan atau yang diakibatkan dari pelanggaran Pasal 3.1(a) dan 10 Perjanjian ini oleh Penyedia, dalam setiap kasus dengan ketentuan jika IBM segera (i) memberi tahu Penyedia secara tertulis tentang klaim tersebut; (ii) memberikan informasi yang diminta secara wajar oleh Penyedia; dan (iii) mengizinkan Penyedia untuk mengontrol dan bekerja sama secara wajar dalam pertahanan dan penyelesaian, termasuk upaya mitigasi berdasarkan biaya pengeluaran Penyedia; namun, IBM dapat berpartisipasi dalam proses hukum berdasarkan opsi dan biaya pengeluarannya.

Penyedia akan membela, mengganti rugi, atau membebaskan IBM dan Afiliasinya sehubungan dengan klaim pihak ketiga terkait dengan atau yang timbul dari ketidakpatuhan Penyedia dengan atau pelanggaran setiap peraturan perundang-undangan atau regulasi sehubungan dengan transaksi atau pembayaran apa pun, termasuk tanpa batasan, (a) klaim mengenai pembayaran atau pelaporan setiap pajak, termasuk Pajak-Pajak dan pajak pada penghasilan bersih atau modal Penyedia dan denda, penalti, atau biaya serupa yang tertaut; dan (b) klaim yang tertaut ke gabungan dan beberapa ketentuan tanggung jawab yang menghasilkan penilaian pajak yang dipungut ke IBM dan Afiliasinya sebagai akibat dari tindakan atau kelalaian oleh Penyedia.

16. Batasan Tanggung Jawab dan Pengecualian

16.1 Batasan Tanggung Jawab

Kecuali sebagaimana yang diatur dengan tegas di Pasal 16.2 dalam Perjanjian ini, seluruh tanggung jawab setiap pihak atas semua klaim dalam agregat yang muncul dari atau sehubungan dengan IBM Exchange, daftar Digital Twin, atau Perjanjian ini tidak akan melampaui jumlah dari setiap 1) ganti rugi karena cedera badan (termasuk kematian) dan kerusakan terhadap properti tanah dan bangunan

(properti nyata) dan benda pribadi berwujud; dan 2) ganti rugi langsung sebenarnya lainnya hingga US \$10.000,00, terlepas dari dasar klaim tersebut. Batasan ini berlaku secara bersama-sama untuk masing-masing pihak dan Afiliasi serta kontraktor dari masing-masing pihak. Pihak atau pun pemasoknya tidak akan bertanggung jawab atas kerusakan konsekuensial khusus, insidental, eksemplari, tidak langsung, atau ekonomis; hilangnya laba, bisnis, pendapatan, nama baik, penghematan yang diharapkan; hilang atau rusaknya data (termasuk data pribadi); atau kegagalan atau interupsi jaringan.

Penyedia memahami dan setuju bahwa IBM tidak bertanggung jawab kepada penyedia atas penyalahgunaan oleh Pelanggan Digital Twin yang disediakan sebagai bagian dari IBM Exchange.

16.2 Kerusakan yang Dikecualikan dari Batasan Tanggung Jawab

Batasan dan sanggahan atas tanggung jawab yang disebutkan sebelumnya tidak akan berlaku untuk (1) tanggung jawab salah satu pihak atas kerusakan yang terkait dengan pelanggaran atas hak kekayaan intelektual pihak lain atau pemberi lisensinya; atau (2) klaim yang timbul berdasarkan Pasal 14 Perjanjian ini.

17. Hak Pemasaran

Dengan tunduk pada syarat dan ketentuan Perjanjian ini, Penyedia memberikan hak dan lisensi noneksklusif, tidak dapat dialihkan, dibayar penuh, bebas royalti, di seluruh dunia kepada IBM dan Afliasinya untuk menggunakan nama dan logo Penyedia serta nama dan/atau logo Digital Twin pada situs web, presentasi eksternal, periklanan, dan materi pemasaran para pihak untuk IBM Exchange. IBM tidak akan menampilkan nama dan logo Penyedia dengan cara yang tidak akurat, merendahkan, membingungkan, atau menyesatkan, dan Penyedia dapat mengharuskan IBM untuk memperbaiki atau menghapus penggunaan nama dan logo mereka yang tidak tepat. Kecuali sebagaimana yang dinyatakan dengan tegas dalam dokumen ini, IBM tidak mendapatkan hak apa pun dalam nama atau logo Penyedia.

Selama masih berlakunya Perjanjian ini, Penyedia dapat merujuk fakta bahwa Penyedia adalah Penyedia dalam siaran pers dan materi promosi dalam mendukung Digital Twin dan untuk tujuan promosi umum.

Penyedia tidak akan merujuk nama IBM dengan cara yang tidak akurat, merendahkan, membingungkan, atau menyesatkan. Penyedia tidak boleh menggunakan merek dagang IBM tanpa persetujuan tegas tertulis dari IBM.

Tidak satu pihak pun akan membuat pernyataan sehubungan dengan penggunaan nama dan/atau logo salah satu pihak untuk menyarankan, menyatakan, atau menyiratkan bahwa salah satu pihak menjamin Digital Twin pihak lain adalah sumber dari, menggunakan, atau memberikan layanan Digital Twin pihak lainnya.

18. Keadaan Kahar

Tidak ada Pihak yang akan bertanggung jawab atas setiap kegagalan atau penundaan dalam pelaksanaan kewajibannya berdasarkan Perjanjian ini jika kegagalan atau penundaan tersebut terjadi karena hal-hal di luar kendali, termasuk, tetapi tidak terbatas pada, tindakan Pihak lain, kebakaran, banjir, bencana alam, tindakan pemerintah atau otoritas sipil atau militer mana pun, darurat nasional, tindakan terorisme, kerusakan, perang, pemberontakan, penyerangan, atau kejadian apa pun di luar kendali yang wajar dari pihak tersebut.

19. Umum

- a. Masing-masing pihak hanya memberikan lisensi dan hak yang ditetapkan kepada pihak lainnya. Tidak ada lisensi atau hak lainnya (termasuk lisensi atau hak berdasarkan paten) yang diberikan.
- b. Apabila IBM menerima pemberitahuan pelanggaran hak cipta mengenai Digital Twin, di mana pemberitahuan tersebut sesuai dengan persyaratan Undang-undang Hak Cipta Milenium Digital (Digital Millenium Copyright Act - "DMCA") yang berlaku saat itu, IBM akan segera menangguk daftar Digital Twin dalam IBM Exchange. Apabila IBM menindaklanjuti hal tersebut, Penyedia dapat memberikan pemberitahuan tanggapan kepada IBM yang sesuai dengan persyaratan DMCA yang berlaku saat itu dan IBM akan, atas kebijakannya sendiri, memulihkan Digital Twin ke IBM Exchange. Apabila IBM menerima pemberitahuan pelanggaran hak cipta mengenai materi yang disimpan oleh Pelanggan di Digital Twin, IBM akan merujuk pemberitahuan tersebut kepada Penyedia untuk ditindaklanjuti. Kebijakan IBM saat ini mengenai
- c. DMCA dan persyaratannya dapat ditemukan di <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>. Apabila DMCA diubah, IBM akan memodifikasi url yang dirujuk untuk merefleksikan perubahan tersebut.

Apabila terdapat ketidaksesuaian antara situs web IBM dan DMCA, maka DMCA yang akan berlaku. IBM menyanggah semua tanggung jawab atas hilangnya laba dan/atau pendapatan selama periode di mana Digital Twin dihapus atau ditangguhkan.

- d. Peraturan perundang-undangan Negara Bagian New York mengatur hak, tugas, dan kewajiban yang timbul dari, atau terkait dengan cara apa pun yang berhubungan dengan pokok materi Perjanjian ini, tanpa memandang ketidaksesuaian prinsip-prinsip hukumnya.
- e. Setiap pemberitahuan yang diperlukan atau diizinkan berdasarkan Perjanjian ini akan dikirimkan kepada perwakilan-perwakilan yang ditetapkan oleh kedua pihak. Informasi kontak IBM akan dicantumkan dalam IBM Exchange. Informasi kontak Penyedia akan disertakan dalam daftar Digital Twin.
- f. Apabila terdapat syarat dari Perjanjian yang tidak dapat diberlakukan dalam hal apa pun, validitas syarat lain dari Perjanjian tersebut tidak akan terpengaruh.
- g. Pengabaian atas setiap hak berdasarkan Perjanjian ini harus secara tertulis ditandatangani oleh pihak yang mengabaikan haknya. Pengabaian oleh salah satu pihak dari setiap contoh ketidakpatuhan pihak lain terhadap kewajiban apa pun berdasarkan Perjanjian ini tidak akan dianggap sebagai suatu pengabaian atas contoh berikutnya.
- h. Penyedia tidak dapat mengalihkan Perjanjian ini, secara menyeluruh atau sebagian, tanpa adanya persetujuan tertulis sebelumnya dari IBM, yang tidak akan ditahan secara wajar. IBM dapat mengalihkan haknya atau menunjuk atau mensubkontrakkan tugasnya berdasarkan Perjanjian ini kepada pihak ketiga atau Afiliasi IBM tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Penyedia. Setiap penugasan yang tidak sah atas Perjanjian ini tidak berlaku.
- i. Setiap syarat-syarat Perjanjian ini, yang menurut sifatnya melampaui tanggal berakhirnya Perjanjian ini, tetap berlaku hingga syarat-syarat tersebut terpenuhi dan berlaku untuk masing-masing penerus dan penerima tugas.
- j. Tidak satu pun dari para pihak akan mengambil tindakan hukum terhadap pihak lainnya dalam jangka waktu lebih dari dua tahun setelah timbulnya penyebab tuntutan tersebut.
- k. Perjanjian ini bersifat noneksklusif. Tidak satu pun dari para pihak merupakan perwakilan atau agen yang sah dari pihak lainnya. Tidak satu pun dari para pihak merupakan mitra dari pihak lainnya secara hukum, dan tidak satu pun dari para pihak merupakan karyawan atau waralaba dari pihak lainnya, dan Perjanjian tersebut tidak menciptakan usaha patungan di antara para pihak.
- l. Para pihak dapat secara independen mengembangkan, memperoleh, dan memasarkan produk, materi, Digital Twin, atau layanan yang dapat bersaing dengan (meskipun terdapat kesamaan dengan) produk, materi, Digital Twin, atau layanan pihak lain, dengan tunduk pada syarat dan ketentuan dalam dokumen ini. Masing-masing pihak bebas untuk mengadakan perjanjian-perjanjian serupa dengan pihak lainnya dan dapat menawarkan untuk memberikan setiap Digital Twin dan/atau layanan kepada pelanggannya tanpa adanya kewajiban kepada pihak lain, dengan tunduk pada syarat-syarat Perjanjian ini.
- m. Tidak satu pun dari para pihak akan menanggung atau menciptakan kewajiban apa pun atas nama pihak lainnya atau pernyataan atau jaminan apa pun tentang pihak lainnya, selain kewajiban, pernyataan, atau jaminan yang disahkan. Tidak ada hak atau penyebab tuntutan untuk pihak ketiga mana pun dibuat berdasarkan Perjanjian ini atau transaksi apa pun di bawahnya, dan salah satu pihak tidak bertanggung jawab atas klaim pihak ketiga mana pun terhadap pihak lainnya kecuali sebagaimana yang diberikan secara spesifik dalam dokumen ini.
- n. Tidak satu pun dari para pihak bertanggung jawab atas kegagalan dalam memenuhi kewajiban karena penyebab-penyebab di luar kendalinya.
- o. IBM dapat memodifikasi Perjanjian ini setiap saat. Pemberitahuan akan dikirimkan kepada Penyedia melalui email yang memberitahukan Penyedia tentang perubahan dan menguraikan modifikasi apa pun yang dilakukan. Perubahan tidak berlaku surut. Perubahan akan mulai berlaku dan akan dianggap diterima oleh Penyedia pada tanggal yang ditentukan dalam pemberitahuan, dan selama daftar Digital Twin tetap dipublikasikan pada IBM Exchange, Penyedia akan dianggap menerima syarat-syarat baru sesuai dengan pemberitahuan yang diberikan. Apabila IBM melakukan perubahan materi terhadap Perjanjian yang tidak disetujui oleh Penyedia, Penyedia dapat mengakhiri Perjanjian dan menghapus daftar(-daftar) Digital Twin dari IBM Exchange sesuai dengan Pasal 11.2(a) Perjanjian ini.

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.